01000852204020032

1357

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 85**

22 Απριλίου 2002

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 3007

Κύρωση της Σύμβασης δικαστικής συνδρομής σε αστικές, οικογενειακές και ποινικές υποθέσεις μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Αρμενίας

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Σύμβαση δικαστικής συνδρομής σε αστικές, οικογενειακές και ποινικές υποθέσεις μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Αρμενίας, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 21 Νοεμβρίου 2000, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική και αγγλική γλώσσα έχει ως εξής:

ΣΥΜΒΑΣΗ

ΔΙΚΑΣΤΙΚΗΣ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ ΣΕ ΑΣΤΙΚΕΣ, ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΕΣ ΚΑΙ ΠΟΙΝΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΡΜΕΝΙΑΣ

Η Ελληνική Δημοκρατία και η Δημοκρατία της Αρμενίας εφεξής αποκαλούμενες "τα Συμβαλλόμενα Μέρη",

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ υπόψη τους στενούς δεσμούς που υπάρχουν μεταξύ των δύο χωρών και επιθυμώντας την ενίσχυση της συνεργασίας τους, εδραιώνοντας μία αποτελεσματική συνεργασία στον τομέα των δικαστικών σχέσεων,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι
ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1
Ορισμοί

1. Σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση:

α) Ο όρος "αστικά θέματα" αφορά όλα τα θέματα αστικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένων του εμπορικού και οικογενειακού δικαίου, καθώς επίσης και θέματα που έχουν σχέση με προσωπική κατάσταση σύμφωνα με τη νομοθεσία κάθε Κράτους.

β) Ο όρος "δικαστική εξουσία" ή "δικαστήριο" προσδιορίζει οποιαδήποτε αρχή είναι αρμόδια να αντιμετωπίσει και δικάσει αστικά, οικογενειακά και ποινικά θέματα σύμφωνα με τη νομοθεσία κάθε Κράτους.

Άρθρο 2
Νομική προστασία

1. Οι υπήκοοι του κάθε Μέρους απολαμβάνουν στην Επικράτεια του άλλου Μέρους της ίδιας μεταχείρισης σχετικά με δικαστικές υποθέσεις όπως οι υπήκοοι αυτού του Μέρους. Προς το σκοπό αυτόν μπορούν να απευθύνονται ελεύθερα προς τα δικαστήρια και άλλες δικαστικές αρχές του άλλου Μέρους και να παρίστανται ενώπιον τους υπό τους ίδιους όρους και προϋποθέσεις όπως και οι υπήκοοι αυτού του Μέρους.

2. Οι διατάξεις της παρούσας Σύμβασης ισχύουν επίσης για τα νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία του Μέρους στην επικράτεια του οποίου βρίσκεται η έδρα τους.

Άρθρο 3
Απαλλαγή από την καταβολή εγγύησης

Καμία καταβολή εγγύησης ή κατάθεση χρηματικού ποσού υπό οποιαδήποτε μορφή δεν μπορεί να επιβληθεί σε υπηκόους του κάθε Μέρους που παρίστανται ενώπιον των δικαστικών αρχών του άλλου Μέρους με μόνη αιτιολογία το γεγονός ότι δεν είναι υπήκοοι του ή δεν έχουν μόνιμη διαμονή ή κατοικία στην επικράτειά του.

Άρθρο 4
Διαδικασία επικοινωνίας

Προς τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης και εφόσον δεν προβλέπεται διαφορετικά, οι δικαστικές αρχές των δύο Μερών επικοινωνούν μεταξύ τους μέσω των αντιστοίχων τους κεντρικών αρχών: Για την Ελληνική Δημοκρατία το Υπουργείο Δικαιοσύνης για αστικά και ποινικά θέματα και για τη Δημοκρατία της Αρμενίας το Υπουργείο Δικαιοσύνης για αστικά και οικογενειακά θέματα, ο Υπουργός Δικαιοσύνης για θέματα σχετικά με την έκδοση καταδικασμένων προσώπων και ο Γενικός Εισαγγελέας για ποινικά θέματα. Η διπλωματική οδός δεν αποκλείεται.

Στο πλαίσιο αυτής της Σύμβασης οι δικαστικές αρχές των Μερών μπορούν να επικοινωνούν απευθείας, με ταυτόχρονη ενημέρωση των κεντρικών τους αρχών.

Άρθρο 5
Γλώσσα επικοινωνίας

Οι αιτήσεις δικαστικής συνδρομής, καθώς και όλα τα σχετικά έγγραφα συντάσσονται στη γλώσσα του αιτούντος Μέρους και συνοδεύονται από επικυρωμένη μετάφραση στη γλώσσα του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ή στην αγγλική. Σε περίπτωση διαφοράς ως προς τη μετάφραση επικρατεί το αγγλικό κείμενο.

Άρθρο 6
Ανταλλαγή πληροφοριών

Τα Μέρη παρέχουν, κατόπιν σχετικού αιτήματος, πληροφορίες για την εφαρμογή της παρούσας Σύμβασης, καθώς και για την ισχύουσα νομοθεσία στη χώρα τους αντιστοίχως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ
ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΔΙΚΑΣΤΙΚΗΣ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ

Άρθρο 7
Πεδίο εφαρμογής δικαστικής συνδρομής

Η δικαστική συνδρομή παρέχεται με την εκτέλεση συγκεκριμένων δικαστικών πράξεων και κυρίως με τη διαβίβαση εγγράφων, τη διενέργεια έρευνας και κατάσχεσης και αποστολής αποδεικτικών στοιχείων, τη διενέργεια πραγματογνωμοσύνης, ανακρίσεων κατηγορουμένων, εξετάσεως διαδίκων, μαρτύρων και ειδικών εμπειρογνωμόνων.

Άρθρο 8
Διαβίβαση εγγράφων

Τα Μέρη μπορούν να διαβιβάζουν απευθείας μέσω της διπλωματικής οδού οποιαδήποτε δικαστική ή εξώδικη πράξη προς τους υπηκόους τους υπό την προϋπόθεση ότι τα πρόσωπα αυτά έχουν δώσει τη συγκατάθεσή τους για μία τέτοια διαβίβαση.

Άρθρο 9
Περιεχόμενο αιτήσεως

Η αίτηση δικαστικής συνδρομής πρέπει να περιλαμβάνει τα ακόλουθα:

α) Την αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση και την αιτούσα αρχή.

β) Το αντικείμενο και το λόγο του αιτήματος.

γ) Στο μέτρο του δυνατού, τη διεύθυνση κατοικίας, ταυτότητα, εθνικότητα, επάγγελμα, διαμονή ή κατοικία του εν λόγω προσώπου και σε σχέση με νομικά πρόσωπα, την επωνυμία και την έδρα τους.

δ) Όπου χρειάζεται, το όνομα και τη διεύθυνση των εκπροσώπων των προσώπων που αναφέρονται στο σημείο (γ).

ε) Τα απαιτούμενα στοιχεία σε σχέση με το αντικείμενο του αιτήματος, τις συνθήκες που αιτιολογούν την παροχή αποδεικτικών στοιχείων και, ανάλογα με την περίπτωση, τις ερωτήσεις που πρέπει να γίνουν προς μάρτυρες ή ειδικούς.

στ) Επιπλέον, όσον αφορά αιτήσεις δικαστικής συνδρομής σε ποινικές υποθέσεις, την κατηγορία, καθώς και μία σύντομη και σαφή περιγραφή των γεγονότων.

ζ) Η αίτηση δικαστικής συνδρομής υπογράφεται και σφραγίζεται από τις αρμόδιες αρχές.

Άρθρο 10
Διαβίβαση και χειρισμός των εγγράφων

1. Η δικαστική αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση, διαβιβάζει τα έγγραφα σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία αυτού του Συμβαλλόμενου Μέρους υπό την προϋπόθεση ότι συνοδεύονται από επικυρωμένη μετάφραση, σύμφωνα με όσα ορίζονται στο άρθρο 5 της παρούσας Σύμβασης.

2. Εάν η διεύθυνση του προσώπου που καλείται ως μάρτυρας ή εκείνου που του επιδίδεται έγγραφο δεν προσδιορίζεται επαρκώς ή είναι ανακριβής, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση θα την επιβεβαιώνει, εάν αυτό είναι δυνατόν.

3. Εάν η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση δεν έχει την αρμοδιότητα να την εκτελέσει, το διαβιβάζει προς την αρμόδια αρχή και ενημερώνει το αιτούν Μέρος σχετικά με τη διαβίβαση της αίτησης.

Άρθρο 11
Εκτέλεση αίτησης

1. Με σκοπό την εκτέλεση αιτήσεων δικαστικής συνδρομής, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση εφαρμόζει τη σχετική νομοθεσία που ισχύει στην Επικράτεια της. Μπορεί, επίσης, εφόσον το ζητήσει το αιτούν Κράτος, για το σκοπό αυτόν, να εφαρμόσει τις σχετικές ισχύουσες διατάξεις αυτού του Κράτους, υπό την προϋπόθεση ότι δεν αντιτίθενται προς τη νομοθεσία του Κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα και εφόσον στην αίτηση περιέχεται το κείμενο της ισχύουσας στο αιτούν Κράτος διάταξης.

2. Μετά από αίτηση της αιτούσας αρχής, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση ενημερώνει την προηγούμενη εγκαίρως για τον τόπο και την ημερομηνία εκτέλεσης των αιτήσεων δικαστικής συνδρομής, εκτός εάν υπάρχει ανυπέρβλητος κίνδυνος απώλειας αποδεικτικών στοιχείων από την καθυστέρηση.

3. Η βεβαίωση αποστολής των εγγράφων συντάσσεται συμφώνως προς τη νομοθεσία του Κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

4. Εάν δεν ικανοποιηθεί το αίτημα δικαστικής συνδρομής, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση ενημερώνει το αιτούν Κράτος για τους λόγους μη ικανοποίησης και μπορεί η αρχή αυτή να ζητεί να της διαβιβαστούν συμπληρωματικά στοιχεία σε εύλογο χρονικό διάστημα.

Άρθρο 12
Έξοδα

1. Τα έξοδα που προκύπτουν από την εκτέλεση των αιτήσεων δικαστικής συνδρομής δεν θα καταβάλλονται από τα Μέρη, εκτός από αυτά που αφορούν αμοιβές ειδικών και άλλα έξοδα που προκύπτουν από τη διεξαγωγή πραγματογνωμοσύνης ή μεταγωγή κρατουμένων.

2. Το ποσό και το είδος εξόδων θα γίνεται γνωστό στην αιτούσα αρχή.

Άρθρο 13
Άρνηση δικαστικής συνδρομής

1. Δεν μπορεί να παρασχεθεί δικαστική συνδρομή, εάν:

α) Το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση εκτιμά ότι η εκτέλεση του αιτήματος μπορεί να είναι επιζήμια για την εθνική του κυριαρχία, ασφάλεια, δημόσια τάξη και άλλα βασικά συμφέροντα του.

β) Το αίτημα, όσον αφορά ποινικές υποθέσεις, σχετίζεται με:

(ι) στρατιωτικά αδικήματα,

(ιι) αδικήματα τα οποία χαρακτηρίζονται από το Κράτος

προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ως πολιτικά αδικήματα ή σχετίζονται με πολιτικά αδικήματα.

2. Σε ποινικές υποθέσεις, όταν η δικαστική συνδρομή που ζητείται αναφέρεται στην εκτέλεση αιτήσεως με σκοπό την έρευνα και κατάσχεση, το αδίκημα το οποίο περιγράφεται σε αυτήν πρέπει να είναι τιμωρητέο σύμφωνα με τη νομοθεσία και των δύο Μερών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ
ΔΩΡΕΑΝ ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗ, ΦΟΡΟΑΠΑΛΛΑΓΕΣ ΚΑΙ ΕΚΠΤΩΣΕΙΣ

Άρθρο 14
Απαλλαγή από καταβολή τελών

Οι υπήκοοι του κάθε Μέρους απαλλάσσονται από την καταβολή δικαστικών ή άλλων εξόδων ή τελών. Απολαμβάνουν δικαστικής συνδρομής στην ίδια έκταση και υπό τους ίδιους όρους και προϋποθέσεις που αυτά ισχύουν για τους υπηκόους του άλλου Μέρους.

Άρθρο 15
Δικαιολογητικά για παροχή ευεργετημάτων

1. Ευεργετήματα παρέχονται με βάση την προσωπική, οικογενειακή ή περιουσιακή κατάσταση του αιτούντος αυτά. Τα σχετικά έγγραφα εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές του Συμβαλλόμενου Μέρους στην επικράτεια του οποίου ο αιτών έχει τη διαμονή ή κατοικία του.

2. Αν ο αιτών δεν έχει διαμονή ή κατοικία στην επικράτεια του Συμβαλλόμενου Μέρους αρκεί να υποβάλει έγγραφα που έχουν εκδοθεί από τις αρμόδιες διπλωματικές ή προξενικές αρχές του Συμβαλλόμενου Μέρους του οποίου είναι υπήκοος.

3. Η δικαστική αρχή από την οποία ζητείται δικαστική συνδρομή αποφασίζει σύμφωνα με την εθνική της νομοθεσία και μπορεί να ζητήσει συμπληρωματικές πληροφορίες από το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος του οποίου υπήκοος είναι ο αιτών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV
ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΙ ΕΞΟΔΑ ΜΑΡΤΥΡΩΝ ΚΑΙ ΕΙΔΙΚΩΝ ΕΜΠΕΙΡΟΓΝΩΜΟΝΩΝ

Άρθρο 16
Ασυλία και έξοδα

1. Εάν, κατόπιν κλήσεως, ένα πρόσωπο οποιασδήποτε εθνικότητας εμφανισθεί ενώπιον των δικαστικών αρχών του αιτούντος Μέρους ως μάρτυρας ή ειδικός εμπειρογνώμονας, παθών ή μηνυτής, δεν μπορεί, στην επικράτεια εκείνου του Μέρους, να διωχθεί, συλληφθεί, κρατηθεί ή να του επιβληθεί περιορισμός της ατομικής του ελευθερίας σε σχέση με αδίκημα που είναι το αντικείμενο της δίκης στην οποία έχει κληθεί να παραστεί ή για οποιοδήποτε άλλο αδίκημα που έχει διαπραχθεί πριν από την αναχώρηση του από την επικράτεια του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ή για την κατάθεση του στην εν λόγω δίκη.

2. Η ασυλία που προβλέπεται παύει να ισχύει, εάν κάποιο από τα ανωτέρω αναφερόμενα πρόσωπα, ενώ είχε τη δυνατότητα να αναχωρήσει από την επικράτεια του αιτούντος Μέρους εντός είκοσι (20) συναπτών ημερών από την ημέρα που οι δικαστικές αρχές το πληροφόρησαν ότι η παρουσία του δεν είναι πλέον απαραίτητη, παραμείνει σε αυτήν ή επιστρέψει μετά την αναχώρηση του από εκεί. Για τον υπολογισμό αυτής της χρονικής περιόδου δεν μετράται ο χρόνος κατά τον οποίο το ανωτέρω αναφερόμενο πρόσωπο δεν ήταν σε θέση να αναχωρήσει από την επικράτεια του αιτούντος Κράτους για λόγους ανεξάρτητους από τη θέλησή του.

3. Τα έξοδα ταξιδιού και διαμονής των ανωτέρω αναφερόμενων προσώπων αναλαμβάνει το αιτούν Μέρος. Αυτά τα έξοδα μπορεί να προκαταβάλλονται μετά από αίτηση των αρμόδιων αρχών.

Οι μισθοί που οφείλονται για τις ημέρες απουσίας από την υπηρεσία βαρύνουν το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V
ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΚΑΙ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΔΙΚΑΣΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΔΙΑΙΤΗΤΙΚΩΝ ΑΠΟΦΑΣΕΩΝ

Άρθρο 17
Υποχρεώσεις για αναγνώριση και εκτέλεση δικαστικών και διαιτητικών αποφάσεων

Καθένα από τα Μέρη αναλαμβάνει την υποχρέωση να αναγνωρίζει και εκτελεί στην επικράτεια του τις ακόλουθες αποφάσεις, οι οποίες έχουν εκδοθεί στην επικράτεια του άλλου Μέρους και έχουν κηρυχθεί εκτελεστές σύμφωνα με τη νομοθεσία αυτού του Μέρους:

α) Δικαστικές αποφάσεις σε υποθέσεις αστικού δικαίου.

β) Αποφάσεις σε ποινικές υποθέσεις, όσον αφορά απαιτήσεις για αποζημίωση.

γ) Δικαστικούς συμβιβασμούς, μετά από συμφωνία των Μερών την οποία ενέκρινε το δικαστήριο σε υποθέ-σεις αστικού δικαίου.

δ) Διαιτητικές αποφάσεις.

Άρθρο 18
Όροι και προϋποθέσεις

1. Οι δικαστικές αποφάσεις που αναφέρονται στο προηγούμενο άρθρο αναγνωρίζονται και εκτελούνται στην επικράτεια του Μέρους εκείνου στην οποία ζητείται η αναγνώριση ή εκτέλεση, υπό τους ακόλουθους όρους:

α) εάν, σύμφωνα με τη νομοθεσία του Μέρους στην επικράτεια του οποίου πρέπει να αναγνωριστεί ή να εκτελεστεί η δικαστική απόφαση, η δικαστική αρχή του άλλου Μέρους έχει την αποκλειστική αρμοδιότητα εκδίκασης της υπόθεσης,

β) εάν η αναγνώριση ή εκτέλεση της δικαστικής απόφασης δεν είναι αντίθετη προς τις θεμελιώδεις αρχές της νομοθεσίας ή της δημόσιας τάξης του Μέρους στην επικράτεια του οποίου πρέπει να αναγνωρισθεί ή να εκτελεσθεί,

γ) εάν δεν έχει εκδοθεί προηγουμένως τελεσίδικη απόφαση μεταξύ των ίδιων διαδίκων σχετικά με την ίδια υπόθεση από δικαστική αρχή του Μέρους στην επικράτεια του οποίου πρέπει να αναγνωριστεί ή να εκτελεστεί η απόφαση,

δ) σε περίπτωση ερήμην απόφασης, εάν το Μέρος που έχασε την υπόθεση δεν εμφανίσθηκε ενώπιον των αρμόδιων δικαστικών αρχών, παρότι είχε νομίμως κληθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που ισχύει στο Μέρος στην επικράτεια του οποίου εκδόθηκε η απόφαση.

2. Δικαστικοί συμβιβασμοί σε αστικές υποθέσεις και διαιτητικές αποφάσεις αναγνωρίζονται και εκτελούνται στην επικράτεια του Μέρους όπου ζητείται η αναγνώριση και εκτέλεση, υπό την προϋπόθεση ότι δεν αντιβαίνουν στα χρηστά ήθη ή στη δημόσια τάξη του Μέρους αυτού.

Άρθρο 19
Διαδικασία

1. Η αίτηση αναγνώρισης ή εκτέλεσης μιας απόφασης πρέπει να υποβάλλεται από την Κεντρική Αρχή του Συμβαλλόμενου Μέρους, το δικαστήριο του οποίου εξέδωσε την απόφαση, προς την Κεντρική Αρχή του Μέρους όπου πρόκειται να αναγνωριστεί ή εκτελεστεί. Η αίτηση αναγνώρισης ή εκτέλεσης μιας απόφασης μπορεί να υποβληθεί απευθείας από τον ενδιαφερόμενο προς την αρμόδια δικαστική αρχή του Μέρους στην επικράτεια του οποίου ζητείται η αναγνώριση ή εκτέλεση της απόφασης.

2. Η αίτηση συνοδεύεται από:

α) επικυρωμένο αντίγραφο της δικαστικής απόφασης ή του δικαστικού συμβιβασμού, καθώς και από βεβαίωση ότι η εν λόγω απόφαση είναι εν όλω ή εν μέρει εκτελεστή και οριστική, εάν τα στοιχεία αυτά δεν περιέχονται στην ίδια την απόφαση,

β) βεβαίωση ότι το μέρος το οποίο έχασε την υπόθεση και δεν εμφανίσθηκε στο δικαστήριο είχε κληθεί νομίμως και προσηκόντως σύμφωνα με τις διατάξεις του Μέρους στην επικράτεια του οποίου εκδόθηκε η απόφαση,

γ) μετάφραση των εγγράφων που αναφέρονται στις προηγούμενες παραγράφους, καθώς και μετάφραση της αίτησης, εάν δεν έχει συνταχθεί στη γλώσσα του Μέρους στην επικράτεια του οποίου πρόκειται η απόφαση να αναγνωριστεί ή εκτελεστεί.

3. Το απόγραφο χορηγείται από την αρμόδια αρχή του Μέρους, στην επικράτεια του οποίου πρόκειται να εκτελεσθεί, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπει η νομοθεσία αυτού του Μέρους.

Άρθρο 20
Έκταση έρευνας

Η δικαστική αρχή η οποία λαμβάνει την αίτηση αναγνώρισης ή εκτέλεσης μιας απόφασης περιορίζεται στο να επιβεβαιώσει την ύπαρξη των προϋποθέσεων που προβλέπονται στο άρθρο 18. Εάν πληρούνται αυτές οι προϋποθέσεις, η εν λόγω αρχή προβαίνει στην έκδοση της σχετικής απόφασης.

Άρθρο 21
Εφαρμοστέο δίκαιο

Οι αρχές του Μέρους στην επικράτεια του οποίου πρόκειται να γίνει η εκτέλεση της απόφασης προβαίνουν στην εκτέλεση της, σύμφωνα με τη νομοθεσία του Μέρους αυτού.

Άρθρο 22
Προσωπική κατάσταση

1. Οι εκτελεστές δικαστικές αποφάσεις ενός Μέρους που αναφέρονται στην προσωπική κατάσταση των υπηκόων του, αναγνωρίζονται και ισχύουν στην επικράτεια του άλλου Μέρους χωρίς καμία διαδικασία αναγνώρισης.

2. Στην περίπτωση που προκύψει αμφισβήτηση εφαρμόζεται η διαδικασία αναγνώρισης που προβλέπεται στα άρθρα 17-21 της παρούσας Σύμβασης.

Άρθρο 23
Μεταφορά χρημάτων ή αγαθών

Η εφαρμογή των διατάξεων περί εκτέλεσης δικαστικών και διαιτητικών αποφάσεων και δικαστικών συμβιβασμών γίνεται με την επιφύλαξη της νομοθεσίας των Μερών όταν πρόκειται για μεταφορά χρημάτων ή αγαθών που έχουν αποκτηθεί μετά την εκτέλεση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI
ΕΚΔΟΣΗ

Άρθρο 24
Προϋποθέσεις έκδοσης

1. Καθένα από τα Μέρη συμφωνεί να εκδίδει, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας Σύμβασης και τους δικονομικούς κανόνες της εσωτερικής του νομοθεσίας, οποιοδήποτε πρόσωπο βρίσκεται στην επικράτεια του ενός εκ των δύο Μερών, εναντίον του οποίου έχει ασκηθεί ποινική δίωξη ή εκκρεμεί η εκτέλεση καταδικαστικής απόφασης.

2. Στην περίπτωση εκκρεμούς ποινικής δίωξης η έκδοση χορηγείται μόνο για αδίκημα το οποίο, σύμφωνα με τη νομοθεσία και των δύο Μερών, τιμωρείται με φυλάκιση άνω του ενός έτους. Στην περίπτωση που ποινή φυλάκισης ή άλλο μέτρο στερητικό της ελευθερίας ή μέτρο ασφαλείας έχει επιβληθεί από τα δικαστήρια του αιτούντος Μέρους, η έκδοση χορηγείται μόνο εάν η ποινή αυτή είναι διάρκειας τουλάχιστον έξι μηνών.

3. Εάν το αίτημα για έκδοση σχετίζεται με περισσότερα αδικήματα, καθένα από τα οποία τιμωρείται από τη νομοθεσία και των δύο Μερών, αλλά κάποια από αυτά δεν πληρούν τις προϋποθέσεις σχετικά με τη διάρκεια της ποινής, το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση μπορεί να χορηγήσει έκδοση και για αυτά τα αδικήματα.

Άρθρο 25
Άρνηση έκδοσης

1. Δεν μπορεί να χορηγηθεί έκδοση όταν:

α) Τα πρόσωπα για τα οποία ζητείται η έκδοση είναι κατά το χρόνο διάπραξης του αδικήματος υπήκοοι του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση. Στις περιπτώσεις αυτές το Μέρος αυτό, κατόπιν αιτήσεως του αιτούντος Μέρους, υποβάλλει την υπόθεση, στον βαθμό που έχει αρμοδιότητα, στις αρμόδιες διωκτικές αρχές για άσκηση ποινικής δίωξης. Για το σκοπό αυτόν, οι φάκελοι, έγγραφα και αντικείμενα που σχετίζονται με το αδίκημα διαβιβάζονται στο Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

β) Τα πρόσωπα έχουν αποκτήσει το δικαίωμα ασύλου στην επικράτεια του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

γ) Το αδίκημα για το οποίο ζητείται η έκδοση θεωρείται από το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, πολιτικό αδίκημα ή σχετιζόμενο με πολιτικό αδίκημα.

δ) Το αδίκημα για το οποίο ζητείται η έκδοση είναι αδίκημα σύμφωνα με τον στρατιωτικό νόμο αλλά όχι σύμφωνα με το κοινό ποινικό δίκαιο.

ε) Το πρόσωπο για το οποίο ζητείται η έκδοση έχει οριστικά απαλλαγεί ή καταδικαστεί στο Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, για παράβαση που συνιστά το ίδιο αδίκημα ή αντίστοιχο προς το αδίκημα για το οποίο ζητείται η έκδοση.

στ) Το αξιόποινο της πράξης ή η ποινή παραγράφηκαν κατά το δίκαιο ενός εκ των Μερών.

ζ) Εάν η ποινή που επιβλήθηκε κατά του προσώπου του οποίου ζητείται η έκδοση έχει εξαλειφθεί με αμνηστία.

η) Εάν το αδίκημα για το οποίο ζητείται η έκδοση έχει διαπραχθεί εκτός της επικράτειας του αιτούντος Μέρους και η νομοθεσία του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση δεν επιτρέπει τη δίωξη τέτοιου αδικήματος που έχει διαπραχθεί από αλλοδαπό εκτός της επικράτειάς του.

θ) Εάν το αδίκημα για το οποίο ζητείται η έκδοση έχει διαπραχθεί εξ ολοκλήρου ή εν μέρει στην επικράτεια του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

ι) Το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση διώκει το ίδιο πρόσωπο για τα ίδια αδικήματα για τα οποία ζητείται η έκδοση του ή όταν οι αρμόδιες αρχές του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση έχουν αποφασίσει να μην ασκήσουν δίωξη ή να παύσουν τη δίωξη, εάν αυτή έχει ήδη ασκηθεί για τα ίδια αδικήματα.

κ) Σύμφωνα με τη νομοθεσία και των δύο Μερών το αδίκημα για το οποίο ζητείται η έκδοση αποτελεί αδίκημα για το οποίο μπορεί να ασκηθεί δίωξη μόνο κατόπιν εγκλήσεως, εκτός εάν έχει υποβληθεί σχετική έγκληση στις αρμόδιες αρχές του αιτούντος Κράτους.

λ) Κατά του προσώπου του οποίου ζητείται η έκδοση έχει ασκηθεί δίωξη από τρίτο Μέρος για το ίδιο αδίκημα ή αδικήματα όπως και στο Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση και

ι) έχει απαλλαγεί ή

ιι) του έχει επιβληθεί ποινή αλλά έχει ανασταλεί ή

ιιι) η ποινή που του έχει επιβληθεί έχει εκτιθεί πλήρως ή του έχει χορηγηθεί αμνηστία ή χάρη σε σχέση με το σύνολο ή τμήμα της ποινής που δεν εκτίθηκε.

2. Εάν το αδίκημα για το οποίο ζητείται η έκδοση τιμωρείται από το αιτούν Μέρος με θανατική ποινή, η οποία δεν προβλέπεται από τη νομοθεσία του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, η έκδοση μπορεί να χορηγηθεί μόνο εάν το αιτούν Μέρος δώσει τη διαβεβαίωση, η οποία πρέπει να κριθεί ως επαρκής από το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, ότι η ποινή αυτή δεν θα εκτελεστεί.

Άρθρο 26
Αναβολή της έκδοσης

1. Η έκδοση μπορεί να αναβληθεί εάν ο εκζητούμενος διώκεται ή πρόκειται να εκτίσει ποινή που του έχει επιβληθεί από δικαστική αρχή του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση. Σε περίπτωση αναβολής, η έκδοση δεν μπορεί να χορηγηθεί μέχρι την ολοκλήρωση της δίκης ή σε περίπτωση επιβολής ποινής, μετά την έκτιση της ποινής.

2. Σε περίπτωση που η αναβολή έχει ως αποτέλεσμα την παραγραφή της ποινής λόγω παρέλευσης χρόνου ή έχει ως αποτέλεσμα τη δημιουργία μεγαλύτερων δυσκολιών στην εξακρίβωση των γεγονότων, μπορεί να χορηγηθεί προσωρινή έκδοση, υπό τον όρο ότι ο εκδοθείς θα επιστραφεί με την ολοκλήρωση της διαδικασίας στο αιτούν Μέρος.

Άρθρο 27
Ειδικές συνέπειες έκδοσης

1. Το πρόσωπο που παραδίδεται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση δεν θα διώκεται, κρατείται ή καταδικάζεται στην επικράτεια του αιτούντος Μέρους για αδίκημα άλλο από αυτό για το οποίο χορηγείται η έκδοση εκτός από τις ακόλουθες περιπτώσεις:

α) όταν υπάρχει προηγούμενη συναίνεση προς το σκοπό αυτόν του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση,

β) όταν, παρότι το εκδοθέν πρόσωπο είχε την ευκαιρία να αναχωρήσει από την επικράτεια του αιτούντος Μέρους, δεν το έπραξε εντός 30 ημερών από την οριστική αποφυλάκιση ή επέστρεψε σε αυτή ενώ είχε αναχωρήσει. Στο χρονικό αυτό διάστημα δεν περιλαμβάνεται ο χρόνος κατά τον οποίο ο εκδοθείς δεν μπορούσε να φύγει από την επικράτεια του αιτούντος Μέρους για λόγους ανεξάρτητους από τη θέλησή του.

2. Εάν ο χαρακτηρισμός του αδικήματος έχει μεταβληθεί κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, το πρόσωπο που έχει εκδοθεί διώκεται ή δικάζεται μόνο στο βαθμό που για το νέο αδίκημα, όπως αυτό θεμελιώνεται βάσει της αποδεικτικής διαδικασίας, επιτρέπεται η έκδοση.

3. Πρόσωπο που έχει παραδοθεί σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, δεν παραδίδεται σε τρίτο Κράτος για αδικήματα, τα οποία έλαβαν χώρα πριν από την παράδοση, χωρίς την συγκατάθεση του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, εκτός από την περίπτωση που ορίζεται στην παράγραφο 1β του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 28
Τύπος της αίτησης έκδοσης

1. Η αίτηση για έκδοση διατυπώνεται γραπτώς και συνοδεύεται από τα ακόλουθα δικαιολογητικά:

α) Το πρωτότυπο ή επικυρωμένο αντίγραφο της εκτελεστής απόφασης ή του εντάλματος σύλληψης ή άλλου εγγράφου που έχει την ίδια ισχύ και αποτέλεσμα και έχει εκδοθεί από το αιτούν Μέρος σύμφωνα με τη νομοθεσία του Μέρους αυτού.

β) Έκθεση των γεγονότων για τα οποία ζητείται η έκδοση. Ο τόπος και η ημερομηνία της διάπραξης του αδικήματος, ο νομικός του χαρακτηρισμός, το κείμενο των νομικών διατάξεων που εφαρμόζονται ως προς αυτό, καθώς και το τμήμα της ποινής που υπολείπεται προς έκτιση εξειδικεύονται με τον ακριβέστερο δυνατό τρόπο.

γ) Ακριβή περιγραφή της ταυτότητας, κατοικίας και εθνικότητας του προσώπου που πρόκειται να εκδοθεί.

2. Εάν τα στοιχεία που, αποστέλλονται από το αιτούν Μέρος είναι ανεπαρκή και δεν επιτρέπουν στο Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση να καταλήξει σε απόφαση περί της εκδόσεως βάσει των ανωτέρω προϋποθέσεων, το τελευταίο Μέρος ζητεί τα απαραίτητα συμπληρωματικά στοιχεία. Το άλλο Μέρος απαντά στο αίτημα αυτό εντός δύο μηνών. Το χρονικό αυτό όριο μπορεί να παραταθεί για είκοσι ημέρες όταν υπάρχουν σοβαροί λόγοι.

Εάν το αιτούν Μέρος δεν υποβάλλει τα συμπληρωματικά στοιχεία που του ζητήθηκαν εντός του ανωτέρω αναφερόμενου χρονικού ορίου, το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση μπορεί να απολύσει το συλληφθέν πρόσωπο.

Άρθρο 29
Ένταλμα σύλληψης για έκδοση

Υπό τον όρο ότι οι δικονομικές προϋποθέσεις έκδοσης έχουν ικανοποιηθεί, το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, κατόπιν παραλαβής της αίτησης έκδοσης, υποχρεούται να διατάξει τη σύλληψη του εκζητούμενου εκτός από την περίπτωση που δεν μπορεί να γίνει έκδοση, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία του Μέρους, όπως προβλέπεται από την παρούσα Σύμβαση.

Άρθρο 30
Προσωρινή σύλληψη

1. Σε επείγουσες περιπτώσεις οι αρμόδιες αρχές του αιτούντος Μέρους μπορούν να ζητήσουν την προσωρινή

σύλληψη του προσώπου. Η αίτηση για την προσωρινή σύλληψη πρέπει να περιλαμβάνει δήλωση που θα βεβαιώνει την ύπαρξη ενός εκ των εγγράφων που αναφέρονται στο άρθρο 28 παράγραφος 1 υποπαράγραφος (α), καθώς και μία δήλωση ότι θα ακολουθήσει η αίτηση έκδοσης. Η αίτηση πρέπει να περιέχει το αδίκημα για το οποίο ζητείται η έκδοση, το χρόνο και τον τόπο της διάπραξης του, καθώς και στο μέτρο του δυνατού, την περιγραφή του εν λόγω προσώπου.

2. Η αίτηση για την προσωρινή σύλληψη διαβιβάζεται απευθείας στις αρμόδιες αρχές του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ταχυδρομικώς ή τηλεγραφικώς, ή μέσω της INTERPOL ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο γραπτής επικοινωνίας. Η αιτούσα αρχή ενημερώνεται αμέσως για τις ενέργειες που έχουν γίνει σχετικά με την αίτηση αυτή.

3. Η προσωρινή σύλληψη και κράτηση μπορεί να αρθεί εάν το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση δεν λάβει την αίτηση έκδοσης και τα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 28 εντός τριάντα (30) ημερών μετά τη σύλληψη. Η χρονική αυτή περίοδος μπορεί να παραταθεί για είκοσι (20) ημέρες κατόπιν αιτήσεως του αιτούντος Μέρους. Η προσωρινή απόλυση είναι ωστόσο δυνατή σε οποιαδήποτε στιγμή υπό την προϋπόθεση ότι έχουν ληφθεί όλα τα απαραίτητα μέτρα σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία για να διασφαλιστεί ότι το πρόσωπο δεν θα φύγει από τη χώρα.

4. Η προσωρινή απόλυση δεν αποκλείει μια νέα σύλληψη και έκδοση, εάν παραληφθεί η σχετική αίτηση έκδοσης.

Άρθρο 31
Εκτέλεση της απόφασης έκδοσης

1. Το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση διαβιβάζει στο αιτούν Μέρος την απόφαση του σχετικά με την έκδοση. Σε περίπτωση ολικής ή μερικής απόρριψης από τις δικαστικές αρχές, ο λόγος για τον οποίο δεν έγινε δεκτό το αίτημα πρέπει να γνωστοποιείται στο αιτούν Μέρος. Σε περίπτωση αποδοχής, το αιτούν Μέρος ενημερώνεται σχετικά με τον τόπο και την ημερομηνία παράδοσης του προσώπου, καθώς και για τη διάρκεια της κράτησής του εν όψει της έκδοσής του.

2. Σύμφωνα με τα όσα προβλέπονται στην περίπτωση της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου, εάν το πρόσωπο δεν έχει παραδοθεί στο συγκεκριμένο τόπο και χρόνο, τότε μπορεί να απολυθεί εντός δεκαπέντε (15) ημερών μετά την ημερομηνία αυτήν. Στην περίπτωση αυτή, εάν ακολουθήσει αίτηση έκδοσης, πρέπει να απορριφθεί.

3. Σε περίπτωση ανωτέρας βίας που εμποδίζει την παράδοση του εν λόγω προσώπου, το ενδιαφερόμενο Μέρος ενημερώνει το άλλο Μέρος για το θέμα αυτό. Τα δύο Μέρη συμφωνούν σε μία νέα ημερομηνία παράδοσης και τότε ισχύουν οι διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 32
Πολλαπλές αιτήσεις έκδοσης

Στην περίπτωση που υποβάλλονται αιτήσεις έκδοσης από περισσότερα Κράτη σε σχέση με το ίδιο πρόσωπο για τα ίδια ή διαφορετικά αδικήματα, το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση αποφασίζει σε ποιο από τα Κράτη αυτά θα εκδοθεί το εν λόγω πρόσωπο.

Άρθρο 33
Επανέκδοση

Εάν το εκδοθέν πρόσωπο είναι φυγόδικος ή φυγόποινος και επιστρέψει στην επικράτεια του αιτούντος Μέρους, μπορεί να επανεκδοθεί.

Στην περίπτωση αυτή δεν είναι απαραίτητη η υποβολή των δικαιολογητικών που προβλέπονται στο άρθρο 28.

Άρθρο 34
Παράδοση αποδεικτικών στοιχείων

1. Κατόπιν αιτήσεως του αιτούντος Μέρους, το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση κατάσχει και παραδίδει, στο βαθμό που το επιτρέπει η νομοθεσία του, οποιοδήποτε αντικείμενο το οποίο:

α) μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως αποδεικτικό στοιχείο,

β) αποκτήθηκε από το αδίκημα και βρέθηκε στην κατοχή του προσώπου κατά τη σύλληψή του.

2. Η παράδοση των αντικειμένων που προβλέπονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου γίνεται με απόδειξη. Η παράδοση αυτή λαμβάνει χώρα ακόμη και εάν η έκδοση δεν μπορεί να εκτελεστεί λόγω θανάτου ή απόδρασης του εν λόγω προσώπου.

3. Όταν τα εν λόγω αντικείμενα είναι υπό δήμευση ή κατάσχεση στην επικράτεια του αιτούντος Μέρους, το Μέρος αυτό μπορεί, επειδή βρίσκεται σε εξέλιξη ποινική διαδικασία, να κρατήσει προσωρινά τα αντικείμενα αυτά ή να τα παραδώσει υπό τον όρο ότι θα επιστραφούν.

4. Τα δικαιώματα του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ή τρίτων Μερών επί των αντικειμένων αυτών δεν θίγονται.

Εάν υπάρχουν τέτοια δικαιώματα, τα ανωτέρω αναφερόμενα αντικείμενα επιστρέφονται στο Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση χωρίς δαπάνη, το συντομότερο δυνατόν μετά τη δίκη.

Άρθρο 35
Διέλευση

1. Καθένα από τα Μέρη, κατόπιν αιτήσεως του άλλου Μέρους, επιτρέπει τη διέλευση από την επικράτεια του προσώπων που παραδίδονται από τρίτο Κράτος στο άλλο Μέρος. Η αίτηση της διέλευσης διαβιβάζεται και αντιμετωπίζεται σύμφωνα με τους ίδιους κανόνες όπως και η αίτηση έκδοσης.

2. Σε περίπτωση αεροπορικής μεταφοράς εφαρμόζονται οι κατωτέρω διατάξεις:

α) Εφόσον δεν προβλέπεται προσγείωση, το αιτούν Κράτος γνωστοποιεί και δηλώνει στο Κράτος, στον εναέριο χώρο του οποίου το αεροπλάνο ίπταται, την ύπαρξη ορισμένων από τα δικαιολογητικά έγγραφα έκδοσης που αναφέρονται στο άρθρο 28 της παρούσας Σύμβασης.

Σε περίπτωση έκτακτης προσγείωσης η ανωτέρω γνωστοποίηση και δήλωση επέχει θέση αίτησης προσωρινής σύλληψης σύμφωνα με το άρθρο 30 της παρούσας Σύμβασης και το αιτούν Κράτος υποβάλλει επίσημη αίτηση διέλευσης.

β) Σε περίπτωση προσγείωσης το αιτούν Κράτος υποβάλλει επίσημη αίτηση διέλευσης.

Άρθρο 36
Έξοδα

Τα έξοδα της έκδοσης καλύπτονται από το Μέρος στην επικράτεια του οποίου προέκυψαν. Τα έξοδα της διέλευσης καλύπτονται από το αιτούν Μέρος.

Άρθρο 37
Ενημέρωση

Τα Μέρη αλληλοενημερώνονται για τα αποτελέσματα της δίωξης κατά των εκδοθέντων προσώπων.

Εάν επιβληθεί οριστική ποινή στα πρόσωπα αυτά, ένα αντίγραφο της σχετικής απόφασης διαβιβάζεται στο άλλο Μέρος.

Άρθρο 38
Ανταλλαγή Πληροφοριών

Τα Μέρη αλληλοενημερώνονται σχετικά με καταδίκες που έχουν επιβληθεί από τις δικαστικές τους αρχές σε υπηκόους του άλλου Μέρους.

Κατόπιν αιτήσεως των αρμόδιων αρχών του κάθε Μέρους, οι πληροφορίες σχετικά με ποινικά μητρώα ατόμων τα οποία δικάζονται ή διώκονται στην επικράτεια του ενός Μέρους, διαβιβάζονται, χωρίς δαπάνη, στο άλλο Μέρος.

Ταυτόχρονα τα υπάρχοντα δακτυλικά αποτυπώματα των καταδικασμένων προσώπων διαβιβάζονται μετά προηγούμενη συναίνεση των αρμόδιων αρχών του Μέρους αυτού.

Άρθρο 39
Έναρξη ισχύος, διάρκεια και λήξη της Σύμβασης

1. Η παρούσα Σύμβαση υπόκειται σε επικύρωση. Τίθεται σε ισχύ την τριακοστή ημέρα μετά την παραλαβή της τελευταίας γνωστοποίησης προς το άλλο Μέρος ότι οι απαραίτητες εθνικές νομικές διαδικασίες έχουν ολοκληρωθεί αντιστοίχως από τα Συμβαλλόμενα Μέρη.

2. Η παρούσα Σύμβαση ισχύει για απεριόριστο χρόνο και μπορεί να καταγγελθεί από κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος. Η καταγγελία ισχύει έξι μήνες από την ημερομηνία παραλαβής της γνωστοποίησης από το άλλο Μέρος.

Υπεγράφη σήμερα, την εικοστή πρώτη (21η) μηνός Νοεμβρίου 2000, σε δύο αντίγραφα στην ελληνική, αγγλική, και αρμενική γλώσσα, όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Σε περίπτωση διαφοράς στην ερμηνεία το αγγλικό κείμενο υπερισχύει.

Για την Ελληνική Δημοκρατία	Για τη Δημοκρατία της Αρμενίας
(υπογραφή)	(υπογραφή)

CONVENTION

on judicial assistance in civil, family and criminal matters between the Hellenic Republic and the Republic of Armenia

The Hellenic Republic and the Republic of Armenia, hereinafter referred to as «the Contracting Parties»;

Having in mind the close ties between their two countries and wishing to strengthen their cooperation by establishing an effective collaboration in the field of judicial relations.

Have decided on the following:

CHAPTER I
GENERAL PROVISIONS

Article 1
Definitions

1. Within the meaning of the present Convention:

a) the term «civil matters» concerns all matters of civil law including commercial and family law as well as matters related to personal status in accordance with the legislation of each State;

b) the term "judicial authority" or "court" indicates any authority which is competent to address and adjudicate on civil, family and criminal matters in accordance with the legislation of each State.

Article 2

Legal Protection

1. The nationals of each Party enjoy in the territory of the other Party the same treatment concerning judicial matters as the nationals of that Party. To this end, they may address themselves freely to the courts and other judicial authorities of the other Party and appear before them under the same terms and conditions as the nationals of that Party.
2. The provisions of this Convention are also applicable to the legal entities constituted in accordance with the legislation of the Party in the territory of which their seat is located.

Article 3

Release from the payment of a guarantee

No payment of any guarantee or deposit under any form whatsoever may be imposed on the nationals of each Party appearing before the judicial authorities of the other Party for the sole reason of being non nationals or not having their permanent residence or domicile in the territory of that Party.

Article 4

Communication Procedure

For the purpose of this Convention and unless otherwhise provided, the judicial authorities of the two Parties communicate between themselves through their central authorities: For the Hellenic Republic the Ministry of Justice for both civil and criminal matters and for the Republic of Armenia the Ministry of Justice for civil and family matters, the Minister of Justice

for issues relevant to the extradition of convicted persons and the General Prosecutor for criminal matters. Communication through diplomatic channels is not excluded.

Within the framework of this Convention the judicial authorities of the Parties may communicate between themselves directly, with simultaneous notification to the central authorities.

Article 5

Communication language

The letters rogatory as well as the documents related thereto shall be drawn up in the language of the requesting Party and accompanied by a certified translation in the language of the requested Party or in English. In case of any dispute concerning the translation, the English text will prevail.

Article 6

Exchange of information

The Parties will provide, upon request, information concerning the implementation of the present Convention as well as the existing legislation in their respective countries.

CHAPTER II

OBLIGATION OF JUDICIAL ASSISTANCE

Article 7

Scope of judicial assistance

Judicial assistance is provided through the execution of specific judicial acts, in particular through the transmission of documents, search,

seizure and delivery of evidence, expertise, interrogation of accused persons, examination of litigants, witnesses and experts.

Article 8

Transmission of documents

The Parties may transmit directly through diplomatic channels any judicial or extrajudicial acts to their nationals provided that the persons concerned consent to such transmission.

Article 9

Content of the request

The letter rogatory shall include the following:

a) the requested and the requesting authority;

b) the subject and the reasons for the request;

c) to the extent possible, the home address, identity, nationality, profession, residence or domicile of the person concerned or, in regarding legal entities, their title and seat;

d) the name and address of the representative, if any, of the persons referred to in point c;

e) the elements required in connection with the subject of the request, the circumstances justifying the provision of evidence and, as the case may be the questions to be asked to witnesses or experts;

f) furthermore, as far as letters rogatory for criminal matters are concerned, the charges brought against the person concerned as well as a brief and clear description of the facts of the case;

g) the letter rogatory shall be signed and sealed by the competent authorities.

Article 10

Transmission and handling of the documents

1. The requested judicial authority will transmit the documents in accordance with the existing legislation in this contracting Party, provided that they are accompanied by a certified translation pursuant to article 5 of the present Convention.
2. If the address of the person summoned as witness or of the person to be served with a document is insufficiently indicated or inaccurate, the requested authority shall verify such address if possible.
3. If the requested authority is not competent for the execution of the request, it will transmit it to the competent authority and will inform the requesting authority of such transmission.

Article 11

Execution of request

1. For the purposes of executing letters rogatory, the requested authority will apply the relevant legislation in force in this contracting Party.

   It may, nonetheless, upon a request of the requesting state to this effect, apply the relevant provisions in force in this state, provided that they are not contrary to the legislation of the requested state and provided that the request contains the text of the provision in force in the requesting state.
2. Upon a request made by the requesting authority, the requested authority will inform the former in due time of the place and date of execution of the letters rogatory, unless there may be a high risk of losing evidence due to such delay.
3. The receipt of transmission of the documents will be drawn up in

accordance with the legislation of the requested state.

4. If the request has not been satisfied, the requested authority will notify to the requesting state the reasons thereof and may request additional elements to be sent in due course.

Article 12
Expenses

1. The expenses necessary for the execution of letters rogatory will not be paid by the Parties, except as regards the fees of experts and any other expenses necessary for the execution of an expertise or for the transfer of prisoners.
2. The amount and nature of expenses will be notified to the requesting authority.

Article 13
Refusal of judicial assistance

1. Judicial assistance may not be granted if:

a) the requested Party considers that the execution of the request could be prejudicial to its sovereignty, security, public order or to other essential interests of the state;

b) the request, as far as criminal cases are concerned, relates to:
   (i) military offences;
   (ii) offences which are considered by the requested State to be political offences or related to political offences.

2. In criminal cases, when the requested judicial assistance concerns the execution of letters rogatory for the purpose of search or seizure, the offence referred to in the letters rogatory must be punishable in

accordance with the law of both Parties.

CHAPTER III
FREE JUDICIAL ASSISTANCE, TAX EXEMPTIONS AND REDUCTIONS

Article 14
Release from the payment of duties

The nationals of each contracting Party shall be released from any payment of judicial or other duties or expenses. They shall enjoy judicial assistance under the same terms and conditions and to the same extent as the nationals of the other contracting Party.

Article 15
Documentation on privileges

1. Privileges shall be granted on the basis of a document of personal, family and property status of the person applying for such privileges. The documents shall be issued by the competent authority of the contracting Party in the territory of which the applicant has residence or domicile.
2. If the applicant has no residence or domicile in the territory of the contracting Party, submission of the document issued by the appropriate diplomatic mission or consular post of the contracting Party, whose citizenship he/she holds, shall be sufficient.
3. The judicial authority from which such judicial assistance is requested shall decide in accordance with the national legislation and may request additional information from the other contracting Party of

which the interested person is a national.

CHAPTER IV
PROTECTION AND EXPENSES OF WITNESSES AND EXPERTS

Article 16
Immunity and expenses

1. If, following a summons, a person of any nationality appears before the judicial authorities of the requesting Party as a witness or expert, victim or plaintif, he/she may not, in the territory of that Party, be prosecuted or arrested or detained or be subject to restriction of his/her personal freedom in connection with an offence which is the object of the trial for which he/she has been summoned or for any other offence committed before his/her departure from the territory of the requested Party, or for his/her testimony in such trial.

2. The immunity provided will cease if the above mentioned persons, while having the opportunity to leave the territory of the requesting Party within twenty (20) consecutive days from the date when the judicial authorities advised him/her that his/her presence was no longer necessary, stay in such territory or return to it after having departed therefrom. The calculation of this period does not include the time during which the above mentioned persons were not in a position to leave the territory of the requesting Party due to reasons beyond his/her will.

4. Travel and accommodation expenses for the above mentioned persons are borne by the requesting Party. Such expenses may be paid in advance upon request by the competent authorities. Salaries payable

for the days of absence are borne by the requested Party.

CHAPTER V
RECOGNITION AND ENFORCEMENT OF JUDICIAL DECISIONS AND ARBITRATION AWARDS

Article 17
Duty to recognize and enforce judicial decisions and arbitration awards

Each Party shall undertake the obligation to recognize and enforce in its territory the following decisions which have been issued in the territory of the other Party and have been declared enforceable in accordance with the legislation of that Party:

a) judicial decisions in civil matters;

b) decisions in criminal matters as far as claims for damages are concerned;

c) judicial settlements being agreements of the parties approved by the court in civil matters;

d) arbitration awards.

Article 18
Terms and conditions

1. The judicial decisions referred to in the preceding article shall be recognized and enforced in the territory of the Party in which recognition or enforcement is sought under the following conditions:

a) if, in accordance with the law of the Party in the territory of which the judicial decision must be recognized or enforced, the judicial

authority of the other Party is exclusively competent to judge the case;

b) if the recognition or enforcement of the judicial decision does not prejudice the fundamental principles of the legislation or the public order of the Party in the territory of which the recognition or enforcement must be effected;

c) if no decision with res judicata effect has been previously issued between the same litigants regarding the same case by a judicial authority of the Party in the territory of which the decision must be recognized or enforced;

d) in case of a default judgment if the loosing party failed to appear before the competent judicial authorities although duly summoned according to the procedure applicable for the party in the territory of which the decision was issued.

2. Judicial settlements in civil matters and arbitration awards shall be recognized and enforced in the territory of the Party in which recognition or enforcement is sought provided they are not contrary to bonos mores or the public order of this Party.

Article 19

Procedure

1. The request for recognition or enforcement of a decision must be submitted by the Central Authority of the contracting Party, the court of which issued the decision, to the Central Authority of the contracting Party in the territory of which the recognition or enforcement is sought. The request for recognition or enforcement of a decision may be submitted directly by the interested party to the competent judicial authority of the Party in the territory of which the

recognition or enforcement is sought.

2. The request shall be accompanied by:

a) a certified copy of the judicial decision or the judicial settlement as well as a certificate to the effect that such decision is fully or partially enforceable and definitive, if this information is not contained in the decision itself;

b) a certificate to the effect that the litigant who lost the case and failed to appear in court had been duly summoned in accordance with the law of the Party in the territory of which the decision was issued;

c) a translation of the documents referred to in the preceding paragraphs as well as a translation of the request, if such request has not been drawn up in the language of the Party in the territory of which the decision is to be recognized or enforced.

3. The official copy is granted by the competent authority of the Party in the territory of which the enforcement is to be effected in accordance with the procedure provided for by the law of that Party.

Article 20

Extent of review

The judicial authority which receives the request for recognition or enforcement of a decision will only verify the existence of the conditions provided for in Article 18. If these conditions are met, the authority will issue the relevant decision.

Article 21

Applicable law

The authorities of the Party in the territory of which the enforcement

is to be effected shall proceed to such enforcement in accordance with the legislation of that Party.

Article 22
Personal status

1. The enforceable judicial decisions issued by a Party concerning the personal status of its nationals are recognized and are effective in the territory of the other Party without any recognition procedure.
2. In case of a dispute the procedure for recognition stated in articles 17-21 above shall apply.

Article 23
Transfer of monies or goods

The application of the provisions relating to the enforcement of judicial decisions, arbitration awards and judicial settlements is without prejudice to the legislation of the Parties concerning the transfer of monies or goods acquired after enforcement.

CHAPTER VI
EXTRADITION

Article 24
Prerequisites of extradition

1. Each Party agrees to extradite, in accordance with the provisions of the present Convention and the procedural rules of its national legislation, any person who is in the territory of one of the Parties and against whom criminal charges or the enforcement of a sentence is

pending.

2. In case of criminal charges pending, extradition shall be granted only for an offence which, under the laws of both Parties, is punishable by imprisonment of more than one year. In case courts of the requesting Party have imposed a sentence of imprisonment or other freedom-depriving measure or safety measure, extradition shall be granted only if such sentence lasts at least six months.

3. If the request for extradition relates to a number of offences, each of which is punishable under the laws of both Parties but some of which do not meet the requirement concerning the duration of the sentence, the requested Party may grant extradition and for these offences.

Article 25

Refusal of extradition

1. Extradition shall not be granted when:

a) the persons for whom extradition is requested are, at the time of the perpetration of the offence, nationals of the requested Party. In such a case, that Party shall, at the request of the requesting Party and to the extent that it is competent to do so, refer the matter to its competent authorities for prosecution. For this purpose, the files, documents and exhibits relating to the offence shall be transmitted to the requested Party;

b) the persons have acquired the right of asylum in the territory of the requested Party;

c) the offence for which extradition is sought is considered by the requested Party as a political offence or as related to a political offence;

d) the offence for which extradition is sought is an offence under military law but not under the common criminal law;

e) the person for whom extradition is sought has been finally acquitted or convicted in the requested Party for the same offence or one which is equivalent to the offence for which extradition is sought;

f) the punishable character of the offence or the sentence have lapsed due to prescription under the law of either Party;

g) the sentence against the person for whom the extradition is sought is not enforceable due to amnesty granted to him/her;

h) the offence for which extradition is sought has been committed outside the territory of the requesting Party and the law of the requested Party does not allow the prosecution of such offence if committed by a foreigner outside its territory;

i) the offence for which extradition is sought has been committed wholly or partially in the territory of the requested Party;

j) the requested Party prosecutes the same person for the same offences for which extradition is sought or the competent authorities of the requested Party have decided not to prosecute or to terminate the prosecution if already instituted for the same offences;

k) according to the law of both Parties, the offence for which extradition is sought constitutes an offence for which prosecution may be instituted only upon indictment, unless such an indictment has been filed to the competent authorities of the requesting State;

l) The person for whom extradition is sought has been prosecuted by a third Party for the same offence or offences as in the requested Party and

(i) has been acquitted; or

(ii) a sentence has been imposed for which a suspension of execution has been granted; or

(iii) the sentence imposed on him/her has been fully served or he/she has been granted amnesty or pardon in connection with the whole or part of the sentence not served

2. If the offence for which extradition is sought is punishable by the requesting Party by capital punishment which in not provided for by the law of the requested Party, extradition may be granted only if the requesting Party gives assurance, considered as sufficient by the requested Party, that such capital punishment will not be executed.

Article 26

Postponement of extradition

1. Extradition may be postponed if the person sought is being prosecuted or is to serve a sentence imposed by a judicial authority of the requested Party. In case of postponement, extradition may not be granted until after the conclusion of the trial or, in case that a sentence has been imposed, after the sentence has been served.

2. In case the postponement may cause the sentence to be barred due to prescription or cause great difficulties to the establishment of the facts, temporary extradition may be granted on condition that the person extradited will be returned after the termination of the procedure in the requesting Party.

Article 27

Specific cause of extradition

1. The person surrendered pursuant to the present Convention shall not

be prosecuted, detained, sentenced or punished in the territory of the requesting Party for an offence other than that for which extradition was granted, except in the following cases:

a) when there is prior consent to that effect by the requested Party;

b) when, although the extradited person had the opportunity to leave the territory of the requesting Party, he/she has not done so within 30 days from his/her final release or if he/she returns to it after having departed therefrom. This period does not include the time during which the extradited person was not in a position to leave the territory of the requesting Party due to reasons beyond his/her will.

2. If the qualification of an offence has been modified during the procedure, the extradited person shall be prosecuted or stand trial only to the extent that the evidence provided for the amended offence allow the extradition.

3. A person who has been surrendered in accordance with the present Convention may not be surrendered to a third State for offences that took place prior to the surrender without the consent of the requested Party, except in the case specified in paragraph 1.B of the present Article.

Article 28

Form of the extradition request

1. The request for extradition shall be made in writing and shall be accompanied by the following supporting documents:

a) the original or a certified copy of the enforceable decision or the warrant of arrest or any other document having the same force and effect, issued by the requesting Party in accordance with the

legislation of such Party;

b) a statement of the facts for which extradition is sought. The place and date where the offence was committed, its legal qualification, the text of the legal provisions applicable thereto as well as the part of the sentence that remains to be served shall be specified as accurately as possible;

c) an accurate description of the identity, residence and nationality of the person to be extradited.

2. If the information forwarded by the requesting Party is insufficient to allow the requested Party to decide on the extradition based on the above-mentioned conditions, the latter Party will ask for necessary additional information. The other Party shall reply to such request within two months. This period of time may be prolonged for twenty days on reasonable grounds.

If the requesting party does not submit the required additional information within the said period of time, the requested Party may release the arrested person.

Article 29

Order of arrest for extradition

Provided that the procedural conditions of extradition have been complied with, the requested Party, upon receipt of the request for the extradition, is obliged to order the arrest of the person sought, unless such extradition cannot take place in accordance with the national legislation of the Party pursuant to the present Convention.

Article 30

Provisional arrest

1. In case of urgency, the competent authorities of the requesting Party may request the provisional arrest of the person sought. The request for provisional arrest shall include a statement attesting to the existence of one of the documents referred to in Article 28, paragraph 1, subparagraph (a), as well as a statement to the effect that a request for extradition will follow. The request must include the offence for which extradition is sought, the time and place where the offence was committed and, to the extent possible, the description of the said person.
2. The request for provisional arrest will be forwarded directly to the competent authorities of the requested Party by post or telegram, through INTERPOL or in any other means of written communication. The requesting authority shall be immediately informed of the actions taken in connection with the request.
3. The provisional arrest may be terminated if the requested Party has not received the request for extradition and the documents referred in Article 28 within thirty (30) days after the arrest. This period may be prolonged for twenty (20) days upon a request of the requesting Party. However, provisional release is possible at any time, provided that all appropriate measures according to the national legislation have been taken to ensure that the person will not leave the country.
4. The release does not preclude a subsequent arrest and extradition if the request for extradition has been received.

Article 31

Execution of the extradition decision

1. The requested Party shall forward to the requesting Party its decision concerning the extradition. In case of total or partial rejection by the judicial authority, the reason for which extradition has not been granted shall be communicated to the requesting Party. In case of acceptance, the requesting Party shall be informed of the place and date of surrender of the person sought as well as the duration of his/her detention on purpose of his/her extradition.
2. Subject to the provisions of paragraph 3, if the person sought is not surrendered at the specified time and place, he/she may be released within fifteen (15) days after the said date. In such case, if a request for extradition is made subsequently, it should be rejected.
3. In case of force majeure which impedes the surrender of such person, the interested Party will notify the other Party of the matter. The two Parties will agree on a new date for the surrender and the provisions of paragraph 2 of the present Article will then apply.

Article 32

Multiple application for extradition

In case requests for extradition are made by more than one States in relation to the same person for the same or different offences, the requested Party shall decide to which of such States the said person will be extradited.

Article 33

Re-extradition

If the extradited person evades prosecution or appearance in court or

service of his/her sentence and if he/she returns to the territory of the requesting Party, he/she may be re-extradited.

In such case, it is not necessary to submit the supporting documents provided for in Article 28.

Article 34

Surrender of evidence

1. Upon request of the requesting Party, the requested Party shall seize and surrender, to the extent permitted under its law, any article which:

a) may serve as evidence;

b) was acquired as a result of the offence and was found, at the time of arrest, in the possession of the person sought.

2. The surrender of articles provided for in paragraph 1 of the present Article shall be made against receipt. Such surrender shall be effected even if the extradition cannot be carried out due to the death or escape of the person sought.

3. When the said articles are subject to seizure or confiscation in the territory of the requesting Party, that Party may, for the purpose of criminal proceedings in progress, keep such articles temporarily or surrender them on condition that they will be returned.

4. The rights of the requested Party or of third Parties on the said articles shall remain intact.

   If there are such rights, the said articles will be returned to the requested Party free of charge, as soon as possible after the trial.

Article 35

Transit

1. Each Party shall, upon request of the other Party, permit the transit through its territory of persons surrendered by a third State to such other Party. The request for transit shall be forwarded and processed in accordance with the same rules as the request for extradition.
2. In case of air travel the following provisions should be applied:
   a) When no landing is provided for, the requesting State informs the State over the territory of which the plane is flying and certifies the existence of some supporting documents among the ones mentioned in Article 28 of the present Convention;
   In case of accidental landing, the above mentioned notification stands for a request for provisional arrest according to Article 30 of the present Convention, in which case the requesting State submits a formal request of transit;
   b) In case a landing is effected, the requesting State submits a formal request of transit.

Article 36

Expenses

The extradition expenses are borne by the Party in the territory of which such expenses were incurred.

The transit expenses are borne by the requesting Party.

Article 37

Follow-up

The Parties shall inform each other on the result of the prosecution

against the extradited persons.

If a definitive sentence has been imposed on such persons, a copy of the relevant decision shall be transmitted to the other Party.

Article 38

Exchange of information

Each Party shall communicate to the other any information concerning sentences imposed by its judicial authorities on nationals of the other Party.

Upon request of the competent authorities of each Party, information concerning the criminal records of persons who are being prosecuted or stand trial in the territory of one Party shall be forwarded free of charge to the other Party.

At the same time, the existing fingerprints of convicted persons shall be forwarded with the prior consent of the competent authority of the Party concerned.

CHAPTER VII

FINAL PROVISIONS

Article 39

Entry into force, duration and termination of the Convention

1. The present Convention shall be subject to ratification. It shall enter into force on the thirtienth day after the receipt of the last note informing the other Party that the necessary domestic legal procedures to this end have been completed respectively by the contracting

Parties.

2. The present Convention shall remain in force for an indefinite period and may be terminated by either of the contracting Parties. The termination shall take effect six months after the date of receipt of notification by the other Party.

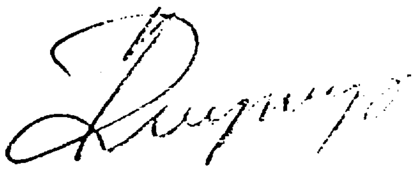
Done in Athens, the 24th day of November 2000 in two copies in the Greek, Armenian and English language, all texts being equally authentic.

In case of any divergence of interpretation the English text will prevail.

For the Hellenic Republic



For the Republic of Armenia



Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Σύμβασης που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 39 παράγραφος 1 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 16 Απριλίου 2002

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ — **Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ**

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ — **Φ. ΠΕΤΣΑΛΝΙΚΟΣ**

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 19 Απριλίου 2002

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Φ. ΠΕΤΣΑΛΝΙΚΟΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * TELEX 223211 YPET GR * FAX 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http: www.et.gr
e-mail: webmaster @ et.gr

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ Φ.Ε.Κ.: Τηλ. 1464

Πληροφορίες Α.Ε. - Ε.Π.Ε.: **010 5225 761 - 010 5230 841** Πληροφορίες λοιπών Φ.Ε.Κ.: **010 5225 713 - 010 5249 547**

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - Βασ. Όλγας 227 - Τ.Κ. 54100 **(0310) 423 956**
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - Γούναρη και Εθν. Αντίστασης Τ.Κ. 185 31 **010 4135 228**
ΠΑΤΡΑ - Κορίνθου 327 - Τ.Κ. 262 23 **(0610) 638 109 -110**
ΙΩΑΝΝΙΝΑ - Διοικητήριο Τ.Κ. 450 44 **(06510) 87215**
ΚΟΜΟΤΗΝΗ - Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00 **(05310) 22 858**
ΛΑΡΙΣΑ - Διοικητήριο Τ.Κ. 411 10 **(0410) 597449**
ΚΕΡΚΥΡΑ - Σαμαρά 13 Τ.Κ. 491 00 **(06610) 89 127 / 89 120**
ΗΡΑΚΛΕΙΟ - Πλ. Ελευθερίας 1, Τ.Κ. 711 10 **(0810) 396 223**
ΛΕΣΒΟΣ - Πλ. Κωνσταντινουπόλεως Τ.Κ. 811 00 Μυτιλήνη **(02510) 46 888 / 47 533**

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή:
- Για τα ΦΕΚ από 1 μέχρι 40 σελίδες 1 euro.
- Για τα ΦΕΚ από 40 σελίδες και πάνω η τιμή προσαυξάνεται κατά 0,05 euro για κάθε επιπλέον σελίδα.

Σε μορφή CD:

Τεύχος	Περίοδος	Τιμές σε EURO
Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	Μηνιαίο	60
Α΄ και Β΄	3μηνιαίο	75
Α΄, Β΄ και Δ΄	3μηνιαίο	90
Α΄	Ετήσιο	180
Β΄	Ετήσιο	210
Γ	Ετήσιο	60
Δ΄	Ετήσιο	150
Παράρτημα	Ετήσιο	75

Τεύχος	Περίοδος	Τιμές σε EURO
Αναπτυξιακών Πράξεων και Συμβάσεων (Τ.Α.Π.Σ.)	Ετήσιο	75
Νομικών Προσώπων Δημοσίου Δικαίου (Ν.Π.Δ.Δ.)	Ετήσιο	75
Δελτίο Εμπορικής και Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	Ετήσιο	75
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου	Ετήσιο	75
Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων	Ετήσιο	75

Η τιμή πώλησης του Τεύχους Α.Ε. & Ε.Π.Ε. σε μορφή CD - rom για δημοσιεύματα μετά το 1994 καθορίζεται σε 30 euro ανά τεμάχιο, ύστερα από σχετική παραγγελία.
Η τιμή διάθεσης φωτοαντιγράφων ΦΕΚ 0,15 euro ανά σελίδα

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Σε έντυπη μορφή: Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531 euro	Σε έντυπη μορφή: Κ.Α.Ε. ΤΑΠΕΤ 3512 euro	Από το Internet: Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531 euro	Από το Internet: Κ.Α.Ε. ΤΑΠΕΤ 3512 euro
Α΄ (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κτλ.)	205	10,25	176	8,80
Β΄ (Υπουργικές αποφάσεις κτλ.)	293	14,65	205	10,25
Γ΄ (Διορισμοί, απολύσεις κτλ. Δημ. Υπαλλήλων)	59	2,95	ΔΩΡΕΑΝ	- -
Δ΄ (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κτλ.)	293	14,65	147	7,35
Αναπτυξιακών Πράξεων και Συμβάσεων (Τ.Α.Π.Σ.)	147	7,35	88	4,40
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κτλ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	59	2,95	ΔΩΡΕΑΝ	- -
Παράρτημα (Προκηρύξεις θέσεων ΔΕΠ κτλ.)	30	1,50	ΔΩΡΕΑΝ	- -
Δελτίο Εμπορικής και Βιομ/κής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	59	2,95	30	1,50
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	ΔΩΡΕΑΝ	-	ΔΩΡΕΑΝ	- -
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	ΔΩΡΕΑΝ	-	ΔΩΡΕΑΝ	- -
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	2.054	102,70	587	29,35
Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων (Δ.Δ.Σ.)	205	10,25	88	4,40
Α΄, Β΄ και Δ΄			352	17,60

Το κόστος για την ετήσια συνδρομή σε ηλεκτρονική μορφή για τα προηγούμενα έτη προσαυξάνεται πέραν του ποσού της ετήσιας συνδρομής του έτους 2002 κατά 6 euro ανά έτος παλαιότητας και κατά τεύχος

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στις ΔΟΥ που δίνουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Η πληρωμή του υπέρ ΤΑΠΕΤ ποσοστού που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται και από τις ΔΟΥ.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού έχουν τη δυνατότητα λήψης των δημοσιευμάτων μέσω internet, με την καταβολή των αντίστοιχων ποσών συνδρομής και ΤΑΠΕΤ.
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Φεβρουάριο κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γραμμάτια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης των πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08.00΄ έως 13.00΄

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ